



Schola Europaea

Bureau du Secrétaire général

Unité Développement Pédagogique

Réf. : 2016-08-D-17-fr-4<sup>1 2</sup>

Orig. : EN

## Programme Heures européennes pour le cycle primaire des écoles européennes

---

APPROUVÉ PAR LE COMITÉ PÉDAGOGIQUE MIXTE DES 13 ET 14 OCTOBRE 2016 À BRUXELLES

Entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2017

---

<sup>1</sup> Le présent document tient compte de la demande de modification proposée lors de la réunion du CPM d'octobre 2016.

<sup>2</sup> a. Insertion des **descripteurs de niveaux atteints (doc réf. 2016-01-D-45-fr-6 « Descripteurs de niveaux atteints pour toutes les LI de la P5 »** approuvé par le Comité pédagogique mixte des 8 et 9 février 2024 à Bruxelles avec entrée en vigueur le 1er septembre 2024 ;

b. Insertion de l'annexe III 'Critères généraux pour la validation des objectifs par matière 'du document réf. **2013-09-D-38-fr-11 « Outils d'évaluation au cycle primaire dans les Écoles européennes »**

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PROGRAMME HEURES EUROPÉENNES POUR LE CYCLE PRIMAIRE DES ÉCOLES EUROPÉENNES .....</b>	<b>1</b>
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
<b>1. OBJECTIFS GÉNÉRAUX DES ÉCOLES EUROPÉENNES .....</b>	<b>5</b>
<b>2. PRINCIPES DIDACTIQUES.....</b>	<b>7</b>
<b>3. OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE .....</b>	<b>8</b>
<b>4. CONTENUS.....</b>	<b>10</b>
<b>5. ÉVALUATION.....</b>	<b>12</b>
<b>5.1 DESCRIPTEURS DE NIVEAUX ATTEINTS POUR ÉVALUER LA COMPÉTENCE EUROPÉENNE.....</b>	<b>12</b>
<b>ANNEXES .....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE I CRITÈRES GÉNÉRAUX POUR LA VALIDATION DES OBJECTIFS PAR MATIÈRE.....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE II.....</b>	<b>16</b>
<b>ANNEXE III.....</b>	<b>34</b>

## Introduction

### *Concept*

La dimension interculturelle et interactive des Ecoles européennes offre de nombreuses occasions aux élèves pour s'engager, partager et apprendre à travers différentes cultures. Assurer un regard bien au-delà des frontières des Ecoles européennes grâce à une éducation aux changements de perspectives et à l'empathie dans un esprit d'ouverture aux autres, de compréhension et de respect mutuel.

Le curriculum des Heures Européennes met en évidence le fait que nous sommes une partie inhérente de l'Europe et l'Europe une partie du monde.

Le curriculum des Heures Européennes devrait aider à développer les connaissances et à favoriser chez les élèves une prise de conscience de leur patrimoine national et européen (dans le présent et au passé), de leur identité ainsi qu'une prise de conscience globale, le respect pour les droits et les croyances des autres pour former des membres de la société à la fois tolérants et bienveillants. En tant que citoyens de l'Europe et du monde, les élèves auront une compréhension et une appréciation critique des valeurs des autres citoyens, tout en nourrissant un sentiment d'identité personnelle, d'estime de soi et de conscience de leurs capacités particulières.

Deux des objectifs des Ecoles européennes sont notamment de « *donner aux élèves de la confiance en leur propre identité culturelle – pierre angulaire de leur développement en tant que citoyens européens* » et d'encourager « *une perspective européenne et mondiale* » tout en accordant un statut spécial aux traditions et méthodes pédagogiques de chaque pays européen. Dans cet environnement multilinguistique et multiculturel riche, le programme des Heures Européennes soutient le développement de l'identité européenne de l'élève, sa place dans la société européenne et dans le monde. Le curriculum promeut un esprit européen de tolérance et de compréhension interculturelle.

Bien que ce programme-cadre intègre les aspects clés de tous les programmes et incarner l'essence de la mission des écoles européennes, la dimension européenne étant le principe pour toutes les matières et tous les cycles d'apprentissage, de la Maternelle jusqu'au Baccalauréat, le programme comme source d'inspiration, de mise en relation et d'intégration en général est en fait un programme spécifique pour le Cycle Primaire (années 3, 4 et 5).

La base fondamentale de ce nouveau programme est le *Cadre Européen de Références – Compétences clés pour l'apprentissage tout au long de la vie*. Les huit compétences clés sont celles qui sont nécessaires à tout individu pour l'épanouissement personnel et le développement, la citoyenneté active, l'inclusion sociale et l'emploi. Les compétences clés concernent les valeurs, les objectifs et le contenu du programme ainsi que la *sensibilisation et l'expression culturelle*. Un accent important est mis sur l'intégration des stratégies européennes, y compris *la durabilité, l'inclusion et l'innovation*.

## Mise à jour

Basé sur le programme d'études existant « *Heures Européennes dans le cycle primaire des Ecoles européennes* », un groupe de travail a commencé à développer un nouveau programme en tenant compte des développements récents dans l'Union Européenne et au Conseil de l'Europe ainsi que des expériences acquises dans la pratique quotidienne dans les Ecoles européennes.

Le programme prend en considération les documents suivants:

- Cadre européen commun de références pour l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères (publié par le Conseil de l'Europe en 2001).
- Cadre européen pour les compétences clés pour l'apprentissage tout au long de la vie (publié par la Commission Européenne en 2006).
- Europe 2020, Une stratégie européenne pour une croissance intelligente, durable et inclusive (publiée par la Commission Européenne en 2010).

Ce programme remplace les sections du curriculum du document original: 2001-D-85 (Heures Européennes dans le cycle primaire des écoles européennes).

Il prend également en compte les documents suivants:

- 2011-09-D-47 (Nouvelle structure pour tous les programmes dans le système des écoles européennes).
- 2011-01-D-61 (Assessment Policy in the ES)

Le programme reflète la variété des initiatives, des projets et des activités visant à promouvoir la dimension européenne dans les écoles européennes.

Il vise des compétences à atteindre par les élèves grâce à une approche transversale à travers les sections et les différentes langues. Développer la dimension européenne est perçu comme un processus continu et par étapes de l'apprentissage tout en respectant l'individualité de chaque élève. Les enseignants doivent prendre en compte le contexte culturel et linguistique de chaque élève et doivent essayer d'établir un climat de confiance.

Ce programme comprend des objectifs généraux, des principes didactiques, des objectifs d'apprentissage, des contenus ainsi que l'évaluation des apprentissages.

Le curriculum entrera en vigueur en septembre 2017.

## 1. OBJECTIFS GENERAUX DES ECOLES EUROPEENNES

En fait les objectifs essentiels des Ecoles européennes ont bien été gravés dans les pierres de fondation de toutes les écoles:

*« Apprendre ensemble, les uns des autres, libérés dès leur plus jeune âge des préjugés qui divisent, initiés aux beautés et aux valeurs des diverses cultures, ils prendront conscience de leur solidarité, en grandissant. Tout en gardant l'amour et la fierté de leur patrie, ils deviendront, des Européens en esprit, bien préparés à achever et à consolider l'œuvre entreprise par leurs pères pour l'avènement d'une Europe unie et prospère. »*

Les écoles européennes poursuivent deux objectifs:

- a) fournir une éducation formelle et
- b) encourager le développement personnel des élèves dans un large contexte social et culturel.

L'éducation formelle implique l'acquisition de compétences – le savoir, les compétences et les attitudes – à travers plusieurs domaines. Le développement personnel a lieu dans une variété de contextes spirituels, moraux, sociaux, et culturels. Il implique la conscience de ce qui est un comportement approprié, la compréhension de l'environnement dans lequel vivent les élèves et le développement de leur identité individuelle.

Ces deux objectifs visent une prise de conscience accrue de la richesse de la culture européenne. La conscience et l'expérience commune d'une vie européenne devraient amener les élèves à respecter les traditions de chaque pays et région en Europe, à reconnaître l'importance de la coopération, tout en développant et en préservant leurs propres identités nationales.

Les élèves des Ecoles européennes en tant que futurs citoyens de l'Europe et du Monde, auront besoin de beaucoup de compétences afin de pouvoir répondre aux défis d'un monde en mutation rapide. En 2006, le Conseil de l'Europe et le Parlement européen ont adopté un cadre européen des compétences clés pour l'apprentissage tout au long de la vie. Il identifie huit compétences clés dont tous les individus ont besoin pour leur épanouissement personnel et leur développement, pour la citoyenneté active, l'inclusion sociale et l'emploi:

1. communication dans la langue maternelle
2. communication dans des langues étrangères
3. compétence en mathématiques et compétences de base dans les sciences et la technologie
4. compétence numérique
5. apprendre à apprendre
6. compétences sociales et civiques
7. être entreprenant et avoir le sens de l'initiative
8. conscience et expression culturelles

Les programmes des écoles européennes cherchent à développer toutes ces compétences clés chez les élèves.

## OBJECTIFS pour les HEURES EUROPÉENNES

Les objectifs généraux suivants, définis par les écoles européennes, sont spécifiques à la mise en œuvre de la dimension européenne:

- donner aux élèves la confiance en leur propre identité culturelle - la pierre angulaire de leur développement en tant que citoyens européens et mondiaux;
- encourager une perspective européenne et globale en général et en particulier dans l'étude des sciences humaines;
- favoriser la tolérance, la coopération, la communication et le souci pour les autres membres de la communauté scolaire et de la communauté au sens large;
- encourager le travail par le biais d'autres langues, en particulier L2.

Le curriculum des *Heures Européennes* apporte une contribution considérable non seulement pour le développement de compétences en communication, mais aussi des compétences sociales et civiques et pour la prise de conscience et l'expression culturelle des élèves. Il crée une bonne base pour l'acquisition d'autres langues et pour le développement de la personnalité de chaque élève. Il cultive leur développement personnel, social et scolaire et aide à les préparer à leur vie future.

## 2. PRINCIPES DIDACTIQUES

Le programme des *Heures Européennes* est basé sur un processus holistique impliquant tous les sens. Malgré les barrières linguistiques, les élèves devraient être capables de communiquer et de travailler ensemble sur des projets tout en privilégiant le processus par rapport au résultat.

Ce curriculum est basé sur un modèle dynamique d'enseignement et d'apprentissage. L'enseignant devra créer des situations d'apprentissage stimulantes et motivantes, basées sur l'activité et la réflexion des élèves, acteurs de leur apprentissage.

A cette fin, les activités en réseau, les expérimentations des élèves, adaptées à leurs besoins et leurs capacités, les approches transversales et différenciées sont à privilégier. L'individualité de l'élève doit être respectée. Il faudra donc tenir compte, lors de la planification de l'enseignement des *Heures Européennes*, des prérequis des élèves, de leur savoir, de leurs compétences et des exigences qui devront être connus d'avance par les apprenants.

### Organisation et Planification

Le temps à consacrer aux Heures Européennes est divisé en deux périodes consécutives de 45 minutes par semaine. Le programme des Heures Européennes est un cours obligatoire pour tous les élèves du cycle primaire de la 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> année.

*Gestion:*

- Les groupes *Heures Européennes* sont composés d'élèves de différentes sections linguistiques. Il est également possible de combiner les différents niveaux.
- En général, la langue 2 des élèves est utilisée pour la communication dans le groupe.
- La décision sur la création de groupes est prise au niveau de l'école dans le cadre du plan scolaire annuel et multi-annuel.
- La rotation des groupes est possible et même recommandée tout au long de l'année scolaire en ce qui concerne le contenu du cours.
- L'organisation du cours a des implications sur les procédures d'évaluation, par exemple au cas où un nombre d'enseignants différents seraient impliqués
- A cause de la nature transversale du programme à travers les sections et les sujets, un plan annuel détaillé doit être mis au point, incluant les différents domaines et les niveaux de compétences à être atteints par les élèves.

### 3. OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

#### PENSER EN EUROPEEN – SE SENTIR EUROPEEN – AGIR EN EUROPEEN

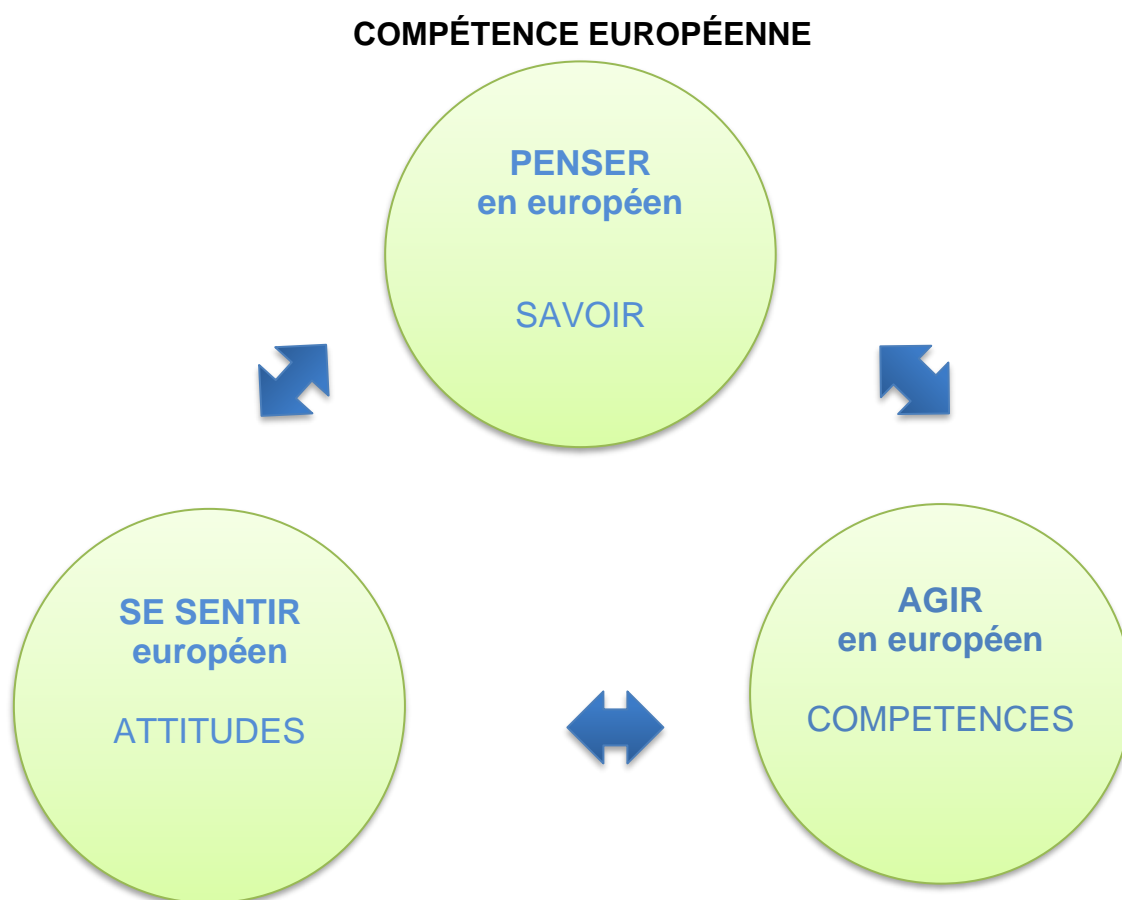
Au cours du processus d'enseignement et d'apprentissage, il est important de prendre en compte tout le potentiel multilingue et multiculturel qui découle de la hétérogénéité culturelle et linguistique croissante des élèves des Écoles européennes, de leurs capacités pédagogiques et linguistiques, de leurs expériences d'apprentissage différentes ainsi que de leurs biographies interculturelles multiples.

Le curriculum des *Heures Européennes* a pour objectif de développer la compétence européenne des élèves, pour qu'ils apprennent à PENSER, à SE SENTIR et à AGIR EN EUROPEEN, par

#### le SAVOIR - les COMPETENCES - les ATTITUDES

Par conséquent, l'enseignement et l'apprentissage de la compétence européenne commence par la sensibilisation des élèves à la richesse de la diversité, l'acquisition de connaissances par l'exploration et l'expérimentation des similitudes et différences pour préparer les élèves à agir de façon adaptée et efficace.

On retrouve les contenus et différents domaines pour développer la compétence européenne chez les élèves dans le 4ième chapitre





Les différents aspects de la compétence européenne sont définis dans le tableau ci-dessous par la formulation d'objectifs d'apprentissage. Ils sont en conformité avec les compétences-clé européennes et avec le bulletin scolaire.

<b>PENSER en européen</b> <b>SAVOIR</b>	<b>SE SENTIR européen</b> <b>ATTITUDES</b>	<b>AGIR en européen</b> <b>COMPETENCES</b>
<p>Les élèves doivent acquérir des connaissances de base, dans des DOMAINES SPECIFIQUES chapitre 4 , d'un point de vue européen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faits et chiffres – activités et événements, noms importants...</li> <li>• Passé, présent et futur (origine, périodes, traditions, état des choses)</li> <li>• Différences et similitudes (Europe- au niveau régional, national, international)</li> </ul>	<p>Les élèves doivent apprendre à adopter une attitude, un état d'esprit personnel ouvert, afin de comprendre et de respecter :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les différences et ressemblances à l'intérieur de l'Union européenne ainsi qu'entre l'Europe et d'autres régions, pays ou continents (en ce qui concerne les populations, traditions, événements, opinions,...)</li> <li>• Les attitudes variées sur l'Europe</li> <li>• Les avantages et désavantages d'un Europe uni</li> <li>• Les valeurs européennes existantes</li> </ul>	<p>Les élèves développent des compétences de coopération pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Travailler et jouer ensemble en unissant les forces</li> <li>• Exprimer des sentiments tout en respectant l'autre (des opinions différentes, d'autres modes de communication)</li> <li>• Utiliser/intégrer dans leur travail des éléments de régions, pays et continents différents</li> <li>• Essayer des stratégies différentes de façon créative</li> <li>• S'engager ensemble et partager des visions</li> <li>• Communiquer sur une base culturelle égalitaire</li> <li>• utiliser différentes langues</li> </ul>

Les projets *Heures Européennes* doivent toujours être mis dans un contexte européen :

- Pourquoi faisons-nous ce projet ces activités pendant les Heures Européennes ?
- Pourquoi faisons-nous du sport/ chantons-nous dans une chorale ?
- Pourquoi parlons-nous d'inventeurs/ développons-nous notre propre constitution ?
- ...etc

Le curriculum des Heures Européennes doit être plus, que de partager simplement des activités « plaisantes ». Il s'agit de sensibiliser les élèves pour qu'ils arrivent à comprendre les avantages à la fois de la diversité et de l'unité, les avantages et/ ou la nécessité de travailler ensemble dans certains domaines. La «raison européenne»

derrière les projets et activités devrait être rendue explicite dans chaque projet et activité.

#### **4. CONTENUS**

Le cadre général pour l'enseignement et l'apprentissage relatifs aux objectifs énoncés dans le programme des Heures Européennes comprend 5 domaines, qui devront être traités au cours des trois années du cycle primaire (années 3, 4 et 5)

Cependant, les différentes matières pourront être intégrées et interconnectées à tous les niveaux de l'école.

Dans le tableau suivant des domaines et des sujets pertinents à traiter au cours des trois années du cycle primaire (années 3, 4 et 5) sont énumérés.

Des idées pour un projet et des exemples de bonnes pratiques figurent dans l'annexe 1.

Chaque activité vise à renforcer la conscience européenne et l'acquisition du savoir ainsi que le développement des attitudes et des compétences: **PENSER EN EUROPEEN – SE SENTIR EUROPEEN – AGIR EN EUROPEEN.**

Contenus- Domaines	CONTENU-DOMAINE 1: Communauté Européenne	CONTENU-DOMAINE 2: Culture et Civilisation	CONTENU-DOMAINE 3: Environnement	CONTENU-DOMAINE 4: Monde en développement	CONTENU-DOMAINE 5: Vivre dans un monde de la communication
<b>Objectifs pédagogiques</b>	<p>L'objectif pédagogique est de développer une compréhension de la Communauté Européenne, fondée sur la notion de démocratie, comme forme fondamentale de gouvernance et sur des valeurs communes, telles que les droits de l'homme, la coexistence pacifique et l'égalité des droits étant essentiels pour préserver l'avenir de la communauté.</p> <p>sujets à inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Personnalités des élèves</li> <li>➤ Les personnes de leur entourage</li> <li>➤ Vivre en Europe – Droits et Devoirs</li> </ul>	<p>Le but de l'éducation est de faire comprendre que l'histoire européenne et le développement culturel sont étroitement liés et les habitudes et traditions sont une source d'enrichissement pour la construction de l'Europe d'aujourd'hui.</p> <p>Les sujets suivants devraient être traités (exemples ci-dessous)</p> <p>sujets à inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Géographie européenne</li> <li>➤ Histoire européenne</li> <li>➤ Culture et Traditions européennes</li> <li>➤ Sport européens</li> </ul>	<p>L'objectif pédagogique est bien de permettre aux élèves de comprendre que la coopération européenne est essentielle pour notre interaction avec l'environnement et va influencer de manière positive les conditions dans lesquelles nous vivons. Par conséquent, la connaissance et l'action relative à l'utilisation des ressources naturelles est d'une importance cruciale pour les générations futures.</p> <p>sujets à inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Protéger la nature</li> <li>➤ Fauna et flore européenne</li> <li>➤ Aliments et Boissons européens</li> </ul>	<p>Le but de l'éducation est d'amener les élèves à comprendre que le monde est en constante évolution. Les actions et interactions humaines avec la nature, l'économie et les nouvelles technologies auront un impact important sur la forme et la direction du changement et de la durabilité.</p> <p>sujets à inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'artisanat et les sciences en Europe</li> <li>➤ Transport européen</li> <li>➤ Economie et Finances européennes</li> <li>➤ Un monde en développement</li> </ul>	<p>L'objectif pédagogique consiste à sensibiliser les élèves pour qu'ils réalisent la puissance et l'impact de la communication moderne qui a relié le monde. L'information et les technologies de la communication sont devenues un élément important dans la façon dont nous interagissons et ont une influence décisive sur notre participation active dans une société moderne, démocratique et numérique.</p> <p>sujets à inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Réseau européen</li> <li>➤ Langues européennes</li> <li>➤ Moyens de communication en Europe</li> </ul>

## 5. ÉVALUATION

L'évaluation des *Heures Européennes* devrait être basée sur l'acquisition de compétences. Elle devrait être principalement formative et se baser sur l'interaction en classe et les tâches quotidiennes. Par le biais de l'observation par l'enseignant et l'auto-évaluation de l'élève, les élèves acquièrent une conscience de leurs compétences et de leurs progrès tout au long des projets réalisés. Le but principal de l'évaluation est de montrer et de documenter les progrès de l'élève (y compris l'auto-évaluation, en utilisant le portefeuille «outils d'évaluation pour le cycle primaire des écoles européennes», y compris la version finale de 2013-09-D de l'école Rapport Ref 38-en-5).

### 5.1 DESCRIPTEURS DE NIVEAUX ATTEINTS POUR EVALUER LA COMPÉTENCE EUROPÉENNE

Des objectifs SMART (spécifiques, mesurables, réalisables, réalistes et limités dans le temps) doivent être présentés pour chaque activité et chaque projet. (Voir les exemples dans l'annexe 1).

Les DESCRIPTEURS suivants aideront les enseignants à évaluer de façon formative les compétences des élèves et de prendre conscience des connaissances, attitudes et compétences acquises. Les DESCRIPTEURS énumérés vont permettre aux enseignants d'évaluer la compétence européenne - noté sur le rapport de l'école sous : «compétence européenne » (connaissances, attitudes, compétences).

#### DESCRIPTEURS D'ACQUIS "HEURES EUROPÉENNES"

	<b>Penser européen</b>	<b>Sentir européen</b>	<b>Agir européen</b>
	L'apprenant...	L'apprenant ...	L'apprenant ...
+	reconnait les faits de base.	s'efforce de s'impliquer dans le travail commun.	communique sur des sujets simples de façon élémentaire.
++	attribue quelques faits à des domaines de contenu spécifiques.	participe généralement au travail commun.	participe prudemment aux activités de la classe et s'implique modérément dans les sujets et questions européens.
+++	élabore des faits essentiels sur des sujets sélectionnés et les	est généralement impliqué dans le travail commun en cours	participe avec engagement aux activités fixées et accomplit les tâches requises

	utilise de manière appropriée.	avec engagement et intérêt.	globalement de manière appropriée.
++++	traite les informations et les faits fournis indépendamment et développe ainsi sa compréhension des concepts et principes européens.	s'engage à faire preuve d'ouverture d'esprit, de respect et d'indépendance.	s'intéresse généralement aux initiatives sur les thèmes européens et y participe activement.
+++++	applique avec souplesse divers faits sur des sujets européens et questionne, analyse et développe de nouvelles idées dans un domaine spécialisé.	s'engage avec enthousiasme en faisant preuve d'ouverture d'esprit, de respect et d'indépendance. et échange des idées avec les autres sur leur propre attitude.	travaille et communique de manière autonome et indépendante et participe activement et avec engagement à des initiatives visant à améliorer la communauté européenne au sein de l'école.

Si les enseignants utilisent ce tableau, ils devront tenir compte du groupe d'âge et des compétences linguistiques de l'enfant. En évaluant un élève, un certain profil peut apparaître. Par exemple un enfant ne disposant que de connaissances médiocres (+), peut pourtant s'engager suffisamment (+++) tout en n'ayant que peu de compétences (++)). Dans ce cas, l'enseignant décidera d'une moyenne à retenir. L'enseignant peut se servir du profil pour ces remarques (p.ex. l'élève devra travailler sur l'acquisition de ses connaissances)

## ANNEXES

### ANNEXE I Critères généraux pour la validation des objectifs par matière

Niveau atteint par rapport aux objectifs d'apprentissage	Critères généraux pour la validation des objectifs par matière			
	Compréhension	Qualité, précision	Autonomie	Application
<p><b>+++++</b></p> <p>Les objectifs d'apprentissage sont pleinement atteints</p>	<p>Maîtrise de la compréhension.</p> <p>Haut niveau d'acquisition.</p> <p>Capable d'expliquer des concepts aux autres.</p>	<p>Travail précis montrant un très bon niveau de compréhension.</p>	<p>Travaille en autonomie et fait preuve de confiance en soi.</p>	<p>Met en œuvre les connaissances et compétences dans différents contextes et situations</p> <p>Capable de créer des stratégies d'apprentissage personnelles.</p>
<p><b>++++</b></p> <p>Les objectifs d'apprentissage sont presque entièrement atteints</p>	<p>Bonne compréhension des objectifs requis par le programme.</p> <p>Peu de lacunes subsistent.</p> <p>Il existe une marge de progrès dans l'acquisition de la compétence.</p>	<p>La plupart des résultats sont corrects et témoignent d'un bon niveau de compréhension.</p>	<p>Travaille de manière presque autonome; a parfois besoin d'encouragements.</p>	<p>Utilisation des connaissances et des compétences avec confiance.</p>
<p><b>+++</b></p> <p>Les objectifs d'apprentissage sont partiellement atteints</p>	<p>Compréhension partielle de la plupart des objectifs requis par le programme</p> <p>Les compétences doivent être développées et mises en pratique.</p>	<p>Les résultats sont parfois corrects. Néanmoins, la fréquence des résultats incorrects montre un niveau élémentaire de compréhension.</p>	<p>Commence à travailler en autonomie avec l'aide occasionnelle d'un adulte ou d'un autre élève.</p>	<p>Capacité à mettre en œuvre la compétence limitée aux situations simples et courantes.</p>
<p><b>++</b></p> <p>Quelques objectifs d'apprentissage sont encore atteints</p>	<p>Capable d'atteindre un nombre minimum d'objectifs requis par le programme d'études. Faible compréhension des concepts.</p>	<p>Résultats incorrects fréquents, généralement dus à un manque de compréhension.</p>	<p>Très dépendant de l'aide de l'adulte.</p>	<p>Difficulté à appliquer ce qui a été appris.</p>

<p style="text-align: center;"><b>+</b></p> <p><b>Les objectifs d'apprentissage ne sont pas encore atteints</b></p>	<p>Difficulté à atteindre les objectifs requis par le programme.</p> <p>De sérieuses lacunes dans la maîtrise des objectifs d'apprentissage.</p>	<p>Résultats incorrects, de nombreuses erreurs dues à des lacunes en compréhension.</p>	<p>Incapable de travailler sans l'aide permanente d'un adulte.</p>	<p>Incapable d'appliquer les connaissances et les compétences à des situations courantes ou simples.</p> <p>Faible performance.</p>
---	--	---	--	---

**Résultats exceptionnels, excellents – dans les casses commentaires**

## ANNEXE II

### DES IDEES ET DES PLANS POUR UN PROJET

Dans les annexes, plusieurs idées d'activités et six exemples de projet sont présentés. Ils montrent le genre de projets et d'activités qui peuvent être initiés dans les différents domaines des *Heures Européennes*. Ils illustrent comment la compétence européenne peut être stimulée et développée.

Les équipes pédagogiques développeront leur propre programme. Les directives générales suivantes pourront vous guider :

- Les projets *Heures Européennes* devraient toujours contenir les trois éléments Penser, Sentir et Agir en européen (connaissances, attitudes et compétences). Dans un projet dans le domaine des sports européens par exemple:
  - Connaissance: des traditions sportives européennes, des sports européens, des sportifs européens célèbres, des championnats d'Europe, ...
  - Attitudes: les enfants apprennent à respecter, apprécier et comprendre pourquoi certains sports sont plus importants dans un pays que dans un autre, pourquoi le sens du «sport en équipe», du «sport individuel», de la «concurrence» diffère, pourquoi les sports relient, ...
  - Compétences: les enfants jouent ensemble à tour de rôles, respectent les règles, jouent à tour de rôle et agissent comme arbitre ....
- Les cinq domaines doivent être traités au cours des trois années.
- Les projets *Heures Européennes* doivent être SMART (spécifiques, mesurables, réalisables, réalistes et limités dans le temps) les objectifs devront concerner les connaissances, attitudes et les compétences (à la fin du projet, les élèves savent ... comprennent ..., peuvent faire ...).
- Le contenu et la difficulté des projets / activités devront être adaptés au niveau des enfants.
- Les projets et les activités doivent susciter l'imagination des élèves, constituer de vrais défis et surprendre.

L'élaboration d'un programme commun pour les *Heures européennes* est aussi une démonstration de l'esprit européen dans une école. Les exemples suivants peuvent vous aider à planifier le programme.

### IDÉES DE PROJETS

#### CONTENU-DOMAINES 1: La Communauté Européenne

- **Personnalités des élèves**
  - Qui suis-je?
  - Une journée dans la vie d'un enfant dans ....
  - Jeunesse et accessibilité – possibilités et limites
  - ...



- **Vivre en Europe – Droits et Devoirs**
  - Vivre dans une société démocratique - Qu'est-ce que cela signifie?
  - Je connais mes droits et devoirs - Qu'en pensez-vous ? Est-ce que j'ai des responsabilités?
  - Bâtissons un parlement des élèves
  - Pourquoi l'Union Européenne?
  - Qui gère l'Union Européenne? (Institutions européennes)
  - Devenons artisan de paix!
  - ...

## **CONTENU-DOMAINES 2: Culture et Civilisation**

- **Géographie européenne**
  - Europe – mettons le sur une carte! (pays européens)
  - Où en Europe suis-je?
  - Le Danube - une rivière européenne
  - Rome est la capitale de l'Italie, et Athènes? (capitales européennes)
  - Connaissez-vous ce drapeau?
  - (Belgique) ces voisins
  - Tour Eiffel, l'Atomium, Grande Roue - quoi d'autre? (monuments dans les capitales européennes)
  - ...
- **Histoire européenne**
  - Il était une fois ... le début de l'Europe ... Celtes, Romains, Grecs, ... (chevaliers européens, les contes de fées, des légendes européennes / sagas) La vie dans le passé - présent - futur - à travers les siècles
  - Les Guerres en Europe
  - A quoi les enfants jouaient au Moyen Age? (Jeux)
  - Châteaux en Europe
  - Le système des écoles européennes - Comment? Quand? Pourquoi?
  - ...
- **Culture et Traditions européennes**
  - Célébrons! (festivals en Europe)
  - Dansons! (danses traditionnelles)
  - La mode, hier et aujourd'hui (costumes traditionnels, la couture, le tricot, le tissage, la broderie ...)
  - Sur scène maintenant! (Contes et histoires européennes - théâtre, marionnettes à doigt, théâtre d'ombres, le mime)
  - Qui était Van Gogh? (peintres européens)
  - L'Art Européen (poterie, modelage, dessin/peinture, artisanat, impression, ...)
  - Sentez-vous libre de peindre comme un peintre célèbre!
  - Je me présente à travers l'art
  - Chantons/ faire de la musique ensemble! (Compositeurs européens - orchestre, une chorale)
  - ...

- **Sport européens**

- Journée européenne du sport
- Ligues européennes de sport (jeux et sports)

### **CONTENU-DOMAINES 3: Environnement**

#### ➤ **Protéger la nature**

- l'eau polluée et l'air ne connaissent pas de frontières
- Comment rendre mon école / ma maison plus verte!
- Recyclage: Fabriquons notre propre instrument de musique - la musique de la poubelle.
- ...

#### ➤ **Fauna et flore européenne**

- Y a-t-il des ours en Belgique? (animaux dans les pays européens)
- Où a poussé ma pomme?
- Regardez la variété de ces belles fleurs! (fleurs et plantes en Europe)
- La culture des plantes européennes
- ...

#### ➤ **Aliments et Boissons européens**

- Une corbeille européenne
- Fruits et légumes – qu'est-ce qui pousse en Europe? (Jardinage, l'agriculture)
- Notre livre de cuisine (recettes européennes)
- ...

### **CONTENU-DOMAINES 4: le monde en développement**

#### ➤ **L'artisanat et les sciences en Europe**

- Qui a inventé le téléphone? (inventeurs européens)
- Atelier de l'invention européenne (expériences scientifiques)
- Je veux être un chercheur (chercheurs européens)
- Nouveau papier à base de déchets de papier? (Recyclage)
- Comment ont-ils imprimé un livre dans les temps anciens? (Typographie)
- Savez-vous ce que c'est que le tissage?
- ...

#### ➤ **Transport européen**

- voyageons en Europe! (Transport)
- Comment venez-vous à l'école? (Mobilité)
- ...

#### ➤ **Economie et Finances européennes**

- Qu'est-ce qu'il y a sur les pièces de 2 euros? (Monnaie)
- euros, livres et couronnes
- Les prix européens - Combien coûte ... le coût ...?
- ...

#### ➤ **Un monde en développement**

- Soyons / Devenons Smart!
- La citoyenneté mondiale
- Migration, immigration

- ...

## **CONTENU-DOMAIN 5: Vivre dans un monde de la communication**

### ➤ **Réseau européen**

- M. Carte postale, Mme Email (envoi de cartes postales virtuelles / création de cartes postales virtuelles)
- Mon Correspondant - e-jumelage, communication par Skype avec d'autres écoles,
- La mise en réseau sécurisée et respectueuse
- ...

### ➤ **Langues européennes**

- Quelle est le langage des symboles / le langage corporel?
- Parler sans utiliser votre bouche?
- Bonjour - Buongiorno - Kalimera (langues)
- ...

### ➤ **Moyens de communication en Europe**

- Charles Dickens avait-il un ordinateur? (Littérature)
- Créer un journal de l'école (ES ...NOUVELLES)
- Bienvenue aux ES-journalistes!
- Ma grand-mère et l'Ipad (TIC)
- "Murs parlants"
- ...

## EXEMPLES DE PLANIFICATION HEURES EUROPÉENNES

### EXEMPLE 1

CONTENT AREA 1: THE EUROPEAN COMMUNITY

TOPIC: A CONSTITUTION FOR OUR GROUP

Age group : P5	Timeframe : 4 weeks
Number of pupils : 18-24	Teacher :
Language of instruction :	

European Context:

<b>THINK</b>	<b>FEEL</b>	<b>ACT</b>
<i>Know (human) rights and responsibilities</i>	<i>Be able to discuss what rights and responsibilities are fair/ unfair</i>	<i>Create an agreed set of rules and responsibilities for the group</i>
<i>Understand relationships of rights to responsibilities</i>		<i>Take responsibility in your group (contribute to the work)</i>
<i>Know national, European constitutions/ treaties</i>		

### ACTIVITIES

#### **Week 1**

Explore with the whole group rules, rights, responsibilities (I don't have the right to..., I have the right to...) and why we have them (help us to live together...)

Discuss in small groups:

Three/four positive right statements (everyone has the right to...) for the whole group; What responsibility each right involves (I have the responsibility not to...).

Discuss with the whole group:

Rights and responsibilities for our group/school;

What happens when someone violates one of the rights? Is it necessary to have consequences?

#### **Week 2**

Explore with the whole group the concept of "constitution". Does every country have a constitution? Does Europe Union have a constitution? Where can you find information on constitutions?

Explore in small groups information on constitutions:

Does your country have a constitution?

Take two examples of members of your group.

What are important rights and responsibilities in the constitutions?

Compare them for the two countries.

Compare the constitutions with the 'constitution' we have made for our group (week 1)

Do we have a constitution for the European Union? Why (not)?

#### **Week 3**

Organise the information your group has found in a mind map or PowerPoint.

Prepare a presentation for the whole group.

#### **Week 4**

Presentations.

TIP: Discuss contributions of members of the group (who does what, roles and responsibilities). Evaluate ways of working.

#### RESOURCES

Internet

History books

Information brochures

Interviews with members of Parliament

...

#### PLACE

School

Visit to Parliament

#### (SELF-)EVALUATION

Peer-evaluation: the whole group evaluates the mind map, ppp, presentation of each group (using an evaluation form: information presented, way of presentation, ...)

**Source: Compasito : <http://www.eycb.coe.int/compasito/>**

## EXEMPLE 2

CONTENU-DOMAINES 2 : CULTURE ET CIVILISATION

SUJET : CAPITALES DE L'EUROPE

Groupe d'âge : P3/4/5 – orchestra	Échéance : 35 semaines/ 45 minutes
Nombre d'élèves : ~45	Professeur :
Langue d'instruction : français	

Mettre dans le Contexte Européen :

<b>PENSER</b>	<b>SENTIR</b>	<b>AGIR</b>
<i><b>Se familiariser</b> avec des faits importants sur les capitales européennes.</i>	<i><b>Se sensibiliser</b> au mode de vie des élèves ayant le même âge dans différentes capitales.</i>	<i><b>Collecter</b> des informations ; <b>Transmettre</b> ces informations aux autres élèves.</i>
<i><b>Observer et comparer</b> quelques détails de données.</i>		<i><b>Échanger</b> ses informations aux correspondants des autres écoles/ pays.</i>
<i><b>Faire des conclusions</b> sur des faits, des différences et des similarités.</i>		

Activités (description brève):

Cette activité suit l'activité musicale de 45 minutes.

Élèves sont divisés en groupes (de 4 ou 6 en préférence).

Chaque groupe choisit 3-5 capitales (de sorte que dans la fin toutes les 28 capitales de l'Europe seront couvertes).

La recherche d'informations sur les capitales dans différents domaines : architecture, art, musique, personnalités connus, littérature, langue, météo, nature, jeunesse, sport ...

Comparer les photos des capitales avant et après la seconde guerre mondiale.

Partenariat -- l'échange de photos, des lettres avec des élèves de même âge dans différentes capitales.

Resources : TIC

Lieu : local de class, classe TIC, bibliothèque

Fiche d'auto-évaluation sera rempli à la fin du cours/ période par chaque élève. La fiche fera partie de son Portfolio.

## EXEMPLE 3

### CONTENU-DOMAINES 3 : ENVIRONNEMENT

#### SUJET : EURO CAFÉ

Groupe d'âge : P4	Échéance : 4 semaines
Nombre d'élèves : 18-24	Professeur :
Langue d'instruction : français/ anglais/ allemand	

Mettre dans le Contexte Européen :

<b>PENSER</b>	<b>SENTIR</b>	<b>AGIR</b>
<i><b>Se familiariser</b> avec les plats traditionnels des pays européens ;</i>	<i><b>Se socialiser</b></i>	<i><b>Faire une recherche</b> parmi les amis, les parents ; en bibliothèque, sur Internet ;</i>
<i><b>Explorer et célébrer</b> les différences, en particulier les plats et la culture traditionnels ;</i>	<i><b>Partager</b> le savoir-faire ;</i>	<i><b>Présenter</b> les résultats de la recherche ;</i>
<i><b>Découvrir</b> la civilisation de la gastronomie traditionnelle ;</i>	<i><b>Apprécier</b> les plats ;</i>	<i><b>Composer et préparer</b> un menu traditionnel ;</i>
<i><b>Réfléchir</b> sur le « pourquoi et comment » un café et un plat ;</i>	<i><b>Évaluer</b> le résultat ;</i>	<i><b>Créer</b> un cadre de café ;</i>
		<i><b>Jouer</b> un jeu de rôle (serveur, client, chef...) ;</i>

#### Activités (description brève) :

##### Session 1

Découverte des plats traditionnels des différents pays : les élèves choisissent en groupe un ou plusieurs pays, font une recherche, et représentent les résultats de leur recherche. Préparation d'un livre de cuisine « Euro café ». Les plats seront préparés à la maison pour la 4<sup>ème</sup> session avec l'aide des parents.

##### Session 2

Suite à la préparation d'un livre de cuisine « Euro café ».

Conception d'un T-shirt pour le personnel du café avec des stylos de textiles. Choix des symboles/ texte selon leur pays.

Développement du menu et cartes de menu.

##### Session 3

Activités théâtrales. En petits groupes, les élèves pensent d'un acte court qui pourrait arriver dans un cadre de café entre le personnel et les clients/ touristes/ client régulier etc. Chaque groupe reçoit un espace et temps pour pratiquer, présentation des performances.

Finalisation du cadre de café.

##### Session 4

Les élèves apportent de la maison les plats traditionnels de leurs pays respectifs. Les parents sont priés à aider les enfants. Préparation du cadre de café.

Dégustation. Les élèves travaillent avec un partenaire. La première moitié du temps l'un/ une agit comme un serveur et sert les clients. La seconde moitié, ils changent les rôles. Mis en scène des situations préparées lors de la session 3. Appréciation des plats.  
Evaluation.

**Ressources** : tables, chaises, lecteur CD, ustensiles de cuisine ; T-shirt, stylos de textile ; papier, carton.

**Lieu** : Cafétéria/ classe de cuisine/ classe à côté de la cuisine

Une salle de classe ou espace à l'extérieur des classes est mis en disposition d'un café avec des petites tables et une aire de service. Cet espace est joliment décoré avec ange, couvertures et des fleurs pour la table. En arrière-plan la musique se joue.

Fiche d'auto-évaluation sera rempli à la fin du cours/ période par chaque élève. La fiche fera partie de son Portfolio.

*(Basé sur l'exemple des Heures Européennes EE Culham)*



## EXEMPLE 4

### INHALTSBEREICH 4: EINE SICH ENTWICKELNDE WELT

THEMA: ERFINDER AUS EUROPA

Altersgruppe: P4	Zeitraumen: 6 Wochen à 90 Minuten
Schülerzahl: 18-24	Lehrer/in:
Unterrichtssprache: Deutsch (L2)	

Europäischer Kontext:

<b>DENKEN</b>	<b>FÜHLEN</b>	<b>HANDELN</b>
<i>Kennenlernen von ausgewählten europäischen Erfindern.</i>	<i>Entwickeln einer persönlichen Einstellung/Meinung gegenüber Erfindungen auf Grund deren positiver/negativer Einflüsse auf das menschliche Leben.</i>	<i>Sammeln von Informationen zu diesem Thema gemeinsam mit Mitschülerinnen und Schülern.</i>
<i>Aufbau eines Wissens über ausgewählte Erfindungen und Entwicklungen.</i>	<i>Aufgeschlossenheit gegenüber unterschiedlicher persönlicher Meinungen über Erfindungen.</i>	<i>Entwickeln und präsentieren von Modellen, Plakaten, Präsentationen, etc. verschiedener Erfindungen in Kleingruppen.</i>
<i>Bewusst machen der Bedeutung europäischer Erfindungen zum Fortschritt in der Welt/zum Schaden der Gesellschaft.</i>	<i>Akzeptanz unterschiedlicher Einstellungen gegenüber diversen Erfindungen.</i>	<i>Durchführen von Experimenten zu unterschiedlichen Erfindungen; Austausch von Erfahrungen.</i>
<i>Verwendung der zweiten Sprache als Grundlage für die Kommunikation.</i>		<i>Entwickeln von Problemlösungsstrategien in einem interkulturellen Kontext.</i>

Kurzbeschreibung möglicher Aktivitäten:

### **Allgemeiner Einstieg:**

Brainstorming zu Erfindungen, die uns den Alltag erleichtern

Welche Erfinder/Erfindungen sind den Schülerinnen und Schülern bekannt?

Allgemeine Informationen zu Erfindungen:

<http://www.geo.de/GEOlino/extras/erfindungen-75042.html>

### **Bleistiftminen - Joseph Hardtmuth (Österreich - 1792)**

Informationen:

<http://www.tk.de/tk/a-z-navigation/b/gute-mine-die-geschichte-des-bleistifts-10003264/538204>

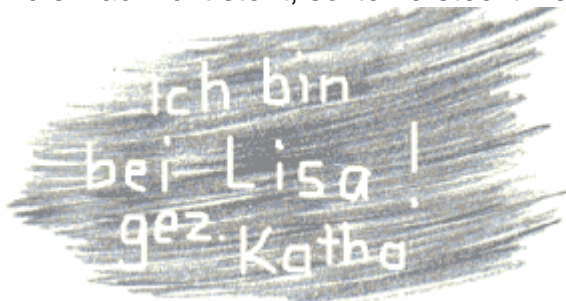
Herstellung von Bleistiften - Film "Die Sendung mit der Maus – Bleistift":

<https://www.youtube.com/watch?v=ZnQC9BPHppw>

Geheimschrift entschlüsseln:

Was für die Prägung benötigt wird: Ein Schreibblock und ein Bleistift.

Die Nachricht wird auf einen Block geschrieben. Es ist ganz wichtig, dass man sehr fest aufdrückt, damit auf der Seite darunter der Stift einen Abdruck (Prägung) hinterlässt. Die Schrift ist auf der nächsten Seite schwach erkennbar. Die Seite, auf der die Nachricht steht, sollte versteckt werden.



Wenn der Empfänger die Nachricht wieder sichtbar machen will, muss er nur mit einem flach gehaltenen Bleistift leicht über das Blatt schraffieren und der weiße Text wird sichtbar.

Bleistiftzeichnungen

### **Dampfmaschine - Thomas Newcomen (Großbritannien 1712)**

Informationen:

[http://www.medienwerkstatt-online.de/lws\\_wissen/vorlagen/showcard.php?id=988&edit=0](http://www.medienwerkstatt-online.de/lws_wissen/vorlagen/showcard.php?id=988&edit=0)

[http://www.medienwerkstatt-online.de/lws\\_wissen/vorlagen/showcard.php?id=20879](http://www.medienwerkstatt-online.de/lws_wissen/vorlagen/showcard.php?id=20879)

Film "Dampfmaschine ersetzt Muskelkraft":

<https://www.youtube.com/watch?v=7Go6cr0sW0U>

Experiment "Das Dampfmaschinen-Ei":

[https://www.planet-schule.de/fileadmin/dam\\_media/wdr/unser\\_land\\_nrw/pdf/112203-132369-1-microsoft\\_word\\_-\\_ab\\_duesseldorf\\_2.pdf](https://www.planet-schule.de/fileadmin/dam_media/wdr/unser_land_nrw/pdf/112203-132369-1-microsoft_word_-_ab_duesseldorf_2.pdf)

### **Auto mit Verbrennungsmotor - Carl Benz und Gottlieb Daimler (Deutschland 1886)**

Informationen:

<http://www.blinde-kuh.de/autos/>

Auto mit Gummiantrieb:

[http://www.kidsweb.de/basteln/auto\\_mit\\_gummiantrieb\\_basteln/auto\\_mit\\_gummiantrieb\\_basteln.html](http://www.kidsweb.de/basteln/auto_mit_gummiantrieb_basteln/auto_mit_gummiantrieb_basteln.html)

Auto mit Ballonantrieb:

[http://www.wdrmaus.de/elefantenseite/eltern/basteln\\_und\\_experimentieren/Auto\\_mit\\_Ballonantrieb\\_S174.pdf](http://www.wdrmaus.de/elefantenseite/eltern/basteln_und_experimentieren/Auto_mit_Ballonantrieb_S174.pdf)

Film zum Auto mit Ballonantrieb:

[http://www.wdrmaus.de/elefantenseite/#/tanja\\_und\\_andre\\_ballonantrieb](http://www.wdrmaus.de/elefantenseite/#/tanja_und_andre_ballonantrieb)

### **Buchdruck - Johannes Gutenberg (Deutschland 1440)**

Informationen:

<http://www.kindernetz.de/infonetz/thema/erfindungen/buchdruck/-/id=297144/nid=297144/did=87344/1qtfugi/>

Basteltipp: Buchdruck:

<http://www.geo.de/GEOlino/kreativ/basteln/basteltipp-buchdruck-75581.html>

<http://www.geo.de/GEOlino/kreativ/basteln/basteltipp-buchdruck-75581.html?t=img&p=1#content>

### **Telefon - Philipp Reis (Deutschland 1859)**

Informationen:

<http://www.wasistwas.de/archiv-technik-details/johann-philipp-reis-erfindet-das-telefon.html>

<http://www.news4kids.de/wissen/technik/article/wer-hat-das-telefon-erfunden>

Bechertelefon basteln:

[http://www.medienwerkstatt-online.de/lws\\_wissen/vorlagen/showcard.php?id=1062](http://www.medienwerkstatt-online.de/lws_wissen/vorlagen/showcard.php?id=1062)

<http://www.kidsweb.de/experi/bechertelefon.htm>

Film ohne Worte zu Dosentelefon basteln:

[https://www.youtube.com/watch?v=oTu\\_iDulc\\_c](https://www.youtube.com/watch?v=oTu_iDulc_c)

## Flugzeuge – Leonardo da Vinci (Italien 15. Jhdt.) und Otto Lilienthal (Deutschland 1894)

Informationen:

<http://www.blinde-kuh.de/flugzeuge/>

<http://www.kindernetz.de/infonetz/thema/elementluft/fliegen/-/id=128294/nid=128294/did=128984/1bg4cz6/>

Flugzeuge aus Papier falten und deren Flugfähigkeit testen:

<http://www.besserbasteln.de/Origami/papierflieger.html>

Aus diversen Materialien selbst ein Fluggerät basteln.

### Weitere Erfindungen aus Europa:

Thermometer – Anders Celsius (Schweden 1742)

Nähmaschine – Thomas Saint (Großbritannien 1790)

Batterie – Alessandro Volta (Italien 1800)

Lokomotive - Richard Trevithick (Großbritannien 1804)

Füllfederhalter – Petrache Poenaru (Rumänien 1826)

Saxophon - Adolphe Sax (Belgien 1841)

Papier-Rohstoff - Friedrich Gottlob Keller (Deutschland 1843)

Milchschokolade – Francois-Louis Cailler und Daniel Peter (Schweiz 1876)

Straßenbahn - Werner von Siemens (Deutschland 1881)

Motorrad - Gottlieb Daimler (Deutschland 1885)

Grammofon - Emil Berliner (Deutschland 1887)

Brettspiel "Mensch ärgere dich nicht" - Josef Schmidt (Deutschland 1905)

Zahnpasta - Ottomar Heinsius von Mayenburg (Deutschland 1905)

Kreuzworträtsel – Arthur Wynne (Großbritannien 1913)

Gummibärchen - Hans Riegel (Deutschland 1922)

Kleinbildkamera - Oskar Barnack (Deutschland 1925)

Fernsehen - Manfred von Ardenne (Deutschland 1930)

Computer - Konrad Zuse (Deutschland 1941)

Internet - Tim Berners-Lee (Großbritannien 1989)

## EXEMPLE 5

### INHALTSBEREICH 4: EINE SICH ENTWICKELNDE WELT

THEMA: WÄHRUNGEN - WIE BEZAHLT MAN IN EUROPA?

Altersgruppe: P4	Zeitrahmen: 6 Wochen à 90 Minuten
Schülerzahl: 18-24	Lehrer/in:
Unterrichtssprache: Deutsch (L2)	

Europäischer Kontext:

<b>DENKEN</b>	<b>FÜHLEN</b>	<b>HANDELN</b>
<i>Kennenlernen von unterschiedlichen Währungen, erkennen in die Währungsunion des Euro.</i>	<i>Entwickeln von Interesse für Währungen in Europa. Erkennen von positiven/negativen Einflüssen von Geld auf das menschliche Leben.</i>	<i>Sammeln von Informationen zu diesem Thema gemeinsam mit Mitschülerinnen und Schüler.</i>
<i>Aufbau eines Wissens über Münzen und Geldscheine.</i>	<i>Aufgeschlossenheit und Akzeptanz gegenüber unterschiedlichen persönlichen Meinungen.</i>	<i>Entwickeln und präsentieren von Modellen, Plakaten, Präsentationen, etc. in Kleingruppen.</i>
<i>Bewusst machen der Bedeutung des Geldes in unserer Gesellschaft.</i>		<i>Durchführen von Gruppenarbeiten zu unterschiedlichen Aufgabenstellungen.</i>
<i>Erkennen des Einflusses von Geld auf die Gesellschaft.</i>		<i>Entwickeln von Problemlösungsstrategien in einem interkulturellen Kontext.</i>
<i>Verwendung der zweiten Sprache als Grundlage für die Kommunikation.</i>		

Kurzbeschreibung möglicher Aktivitäten:

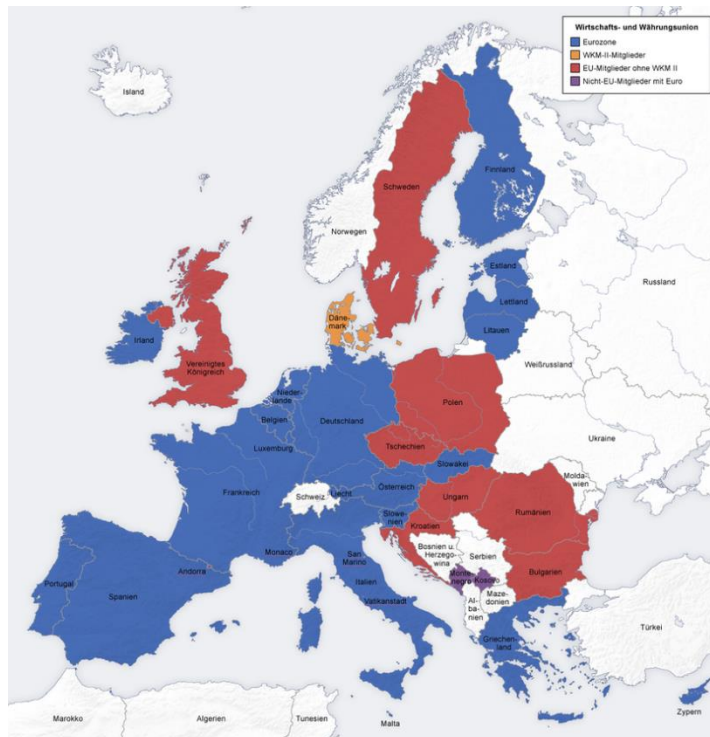
#### **Geld: Euro – Krone – Pfund**

Brainstorming und Erstellung einer Mindmap zum Thema "Geld"

Allgemeine Einführung - Film "Was ist was – Geld"  
[https://www.youtube.com/watch?v=FE-YYBm\\_T2o](https://www.youtube.com/watch?v=FE-YYBm_T2o)

In welchen Ländern Europas wird mit welcher Währung bezahlt? [http://de.wikipedia.org/wiki/Eurosystem#/media/File:European\\_union\\_emu\\_map\\_de.png](http://de.wikipedia.org/wiki/Eurosystem#/media/File:European_union_emu_map_de.png)

Europakarte: Bemalen von Ländern mit unterschiedlichen Währungen in verschiedenen Farben, z.B.:



In wie vielen Ländern kann man mit dem Euro bezahlen?

<http://www.kindernetz.de/infonetz/laenderundkulturen/geld-euro/eurolaender/-/id=32926/nid=32926/did=68846/13it1fj/index.html>

Seit wann verwenden diese Länder den Euro?

Ergänzen der Jahreszahlen in der Landkarte oder Gestalten einer zweiten Europakarte → Bemalen der Länder in unterschiedlichen Farben je nach Zeitpunkt der Euroeinführung

Euroländer - Warum gibt es den Euro?

Online-Spiel "Geldscheine zusammensetzen"  
[http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/euro/kids/index\\_de.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_de.htm)

### Was ist auf den Euro-Münzen?

Die Vorderseite der Euromünzen

Anhand von Spielgeld die Vorderseiten aller Euromünzen untersuchen, ev. eine Übersicht gestalten → siehe S. 13:

[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro\\_kartei1.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro_kartei1.pdf)

Die Rückseite der Euromünzen:

mitgebrachte Euromünzen vergleichen, Abbildungen benennen, Ländern und Flaggen zuordnen, beschriften

[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro\\_kartei2.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro_kartei2.pdf)

[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro\\_kartei3.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro_kartei3.pdf)

[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro\\_kartei4.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro_kartei4.pdf)

Selbst eine "Münzsammlung herstellen":  
Münzen durchrubbeln (Papier über eine Münze legen und mit einem Bleistift darüber schraffieren)  
Münzen ausschneiden  
Plakate gestalten: Name des Landes, Flagge, Münzen

Online- Spiel "Woher kommt die Münze?"  
<http://www.neue-euro-banknoten.eu/Lehrmaterial-Publikationen/Woher-kommt-die-M%C3%BCnze>

### **Wie entsteht ein Geldschein?**

Wie sehen die Euroscheine aus? → Übersicht auf S. 16+17:  
[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro\\_kartei1.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro_kartei1.pdf)

Geldscheine unter der Lupe  
Vergleichen von echten Geldscheinen und Spielgeld  
Sicherheitsmerkmale herausfinden

Herstellung von Geldscheinen (Film)  
<https://www.youtube.com/watch?v=sl1HnFPtZUk>

Kann man Geld kopieren?  
Sicherheitsmerkmale (Wasserzeichen, Metallstreifen, Hologramm, etc.)  
Besuch in der Bundesdruckerei  
Fälschungen

Sicherheitsmerkmale - Plakat gestalten

Warum gibt es einen neuen 20-Euro-Schein?  
<http://kinder.ksta.de/wissen/so-sieht-der-neue-20-euro-schein-aus/>

Herstellung von Münzen (Film)  
<http://www.wdrmaus.de/sachgeschichten/sachgeschichten/euroherstellung.php5>

### **Wofür reicht mein Taschengeld?**

Was kostet was?  
Wiederholung der Münzen und Scheine (interaktives Spiel)  
[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/mathe\\_aktiv/euro/euro.html](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/mathe_aktiv/euro/euro.html)

Was kannst du für 10 Euro kaufen? (Preisstabilität)  
[https://www.ecb.europa.eu/ecb/educational/pricestab/shared/movie/Pupils\\_Leaflet\\_2011\\_DE\\_web.pdf?7a116453c9b0d580ac7af868773566d6](https://www.ecb.europa.eu/ecb/educational/pricestab/shared/movie/Pupils_Leaflet_2011_DE_web.pdf?7a116453c9b0d580ac7af868773566d6)

Werbeprospekte mitbringen → Collagen gestalten (Gruppenarbeit): Was bekomme ich für 5/10/20 Euro?

Welche Wünsche kann sich Kevin erfüllen? – Arbeitsblätter (S. 41ff):  
[http://www.nua.nrw.de/uploads/tx\\_ttproducts/datasheet/Innenteil-VZ-neu.pdf](http://www.nua.nrw.de/uploads/tx_ttproducts/datasheet/Innenteil-VZ-neu.pdf)

## **Bezahlen oder Tauschen?**

Geld als Zahlungsmittel früher

Erste Währungsunion durch Alexander den Großen

Römische Münzen

[https://www.ecb.europa.eu/ecb/educational/pricestab/shared/movie/Pupils\\_Leaflet\\_2011\\_DE\\_web.pdf?7a116453c9b0d580ac7af868773566d6](https://www.ecb.europa.eu/ecb/educational/pricestab/shared/movie/Pupils_Leaflet_2011_DE_web.pdf?7a116453c9b0d580ac7af868773566d6)

Wie das Geld erfunden wurde – Unterschiedliche Zahlungsmittel (Muscheln, Fische, Steingeld, Salz, Vieh, Waffen, etc.):

[http://www.nua.nrw.de/uploads/tx\\_ttproducts/datasheet/Innenteil-VZ-neu.pdf](http://www.nua.nrw.de/uploads/tx_ttproducts/datasheet/Innenteil-VZ-neu.pdf) (S. 95ff)

Arbeitsblatt "Vom Tauschhandel zu Geldgeschäften"

[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/tauschhandel\\_geld.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/tauschhandel_geld.pdf)

Geld als universelles Tauschmittel - "Flohmarkt" mit Bildern von Spielsachen oder kleinen Spieldingen

Variante 1: Bildung von Paaren; jedes Paar bekommt einige Spielsachen und darf diese mit anderen tauschen. Dabei sollen die anderen überzeugt werden, damit sie in das Tauschgeschäft einsteigen.

Variante 2: Jedes Paar hat 5 Euro Spielgeld zur Verfügung, um auf dem Flohmarkt einzukaufen. Danach wird aufgeschrieben/aufgezeichnet, wieviel wofür ausgegeben wurde.

Vor- und Nachteile von Geld

## **Unser Euro**

Erstellen eines Euro-Spiels unter Anwendung des Erlernten:

Memory

Domino

Würfelspiel mit Fragekärtchen

...

Anregungen siehe:

<http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/spiele/eurospiele.pdf>

Kreieren eines Euroscheins/einer Euromünze

Erfinden und Gestalten einer eigenen Währung

Erfinden von Sicherheitsmerkmalen für einen Geldschein

Literaturliste – Kinderbücher zum Thema:

[http://www.schulden.ch/mm/literaturliste\\_zur\\_arbeit\\_mitvorschulkindern.pdf](http://www.schulden.ch/mm/literaturliste_zur_arbeit_mitvorschulkindern.pdf)

Eurokartei:

[http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro\\_kartei1.pdf](http://www.lehrerweb.at/materials/gs/mathe/geld/su/euro_kartei1.pdf)



## EXAMPLE 6

### CONTENT AREA 5: LIVING IN A WORLD OF COMMUNICATION

#### TOPIC: WORDS THAT WOUND

Age group: P4	Timeframe: 2 weeks
Number of pupils: 18-24	Teacher :
Language of instruction:	

European Context:

<b>THINK</b>	<b>FEEL</b>	<b>ACT</b>
<i>Be able to distinguish between 'teasing', a little painful, painful</i>	<i>Be able to reflect on the causes and effects of hurtful language</i>	<i>Have the skills to oppose hurtful language</i>
<i>Know the Convention on the Rights of the Child (article 13)</i>	<i>Understand how people may respond differently to different terms</i>	
<i>Know adjectives that may hurt or that make feel good</i>	<i>Understand the limits of freedom of expression</i>	

#### ACTIVITIES

##### **Week 1: Hurtful language**

Discuss 'freedom of discussion' (should we always be able to say whatever we like, what kind of language would violate the rights of others, ...).

Give everyone slips of paper and ask them to write hurtful comments they hear people say, or names children call each other. Let children stick their papers on a scale on the wall (teasing – a little painful – painful).

Distinguish categories among hurtful words (sexuality, physical appearance, ethnic background, ...).

Make a mind map of the different categories.

##### **Week 2: What to do?**

Discuss what to do when hurtful language happens.

Let the children discuss in small groups what possible reactions can be (what can you say, what can you do) if different kind of hurtful words occur (to yourself or others). Refer to the mind map of week 1.

Let the children practice with acting in situations with hurtful language through play (theatre). Expand the mind map with possible solutions.

## ANNEXE III

### WEB LINKS

#### CONTENU-DOMAIN 1

##### La Communauté européenne

Title	Europa entdecken Discover Europe Découvrir l'Europe
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/entdecke-europa--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/entdecke-europa--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/let-s-explore-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/en/let-s-explore-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/-la-d-couverte-de-l-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/fr/-la-d-couverte-de-l-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L</a>

Title	Europa entdecken Discover Europe Découvrir l'Europe
DE	<a href="http://europa.eu/kids-corner/explore_de.html">http://europa.eu/kids-corner/explore_de.html</a>
EN	<a href="http://europa.eu/kids-corner/explore_en.html">http://europa.eu/kids-corner/explore_en.html</a>
FR	<a href="http://europa.eu/kids-corner/explore_fr.html">http://europa.eu/kids-corner/explore_fr.html</a>

Title	Vereint in Diversität United in diversity Uni dans la diversité
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L</a>

Title	Vereint in Diversität United in diversity Uni dans la diversité
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113689/">http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113689/</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113689/">http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113689/</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113689/">http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113689/</a>

Title	Europa für Anfänger Europe for beginners L'Europe pour débutants
-------	--

DE	<a href="http://www.bpb.de/shop/lernen/thema-im-unterricht/36927/europa-fuer-einsteiger">http://www.bpb.de/shop/lernen/thema-im-unterricht/36927/europa-fuer-einsteiger</a>
EN	<a href="http://en.strasbourg-europe.eu/">http://en.strasbourg-europe.eu/</a>
FR	<a href="http://www.strasbourg-europe.eu/">http://www.strasbourg-europe.eu/</a>

Title	Europa entdecken! Europa in der Grundschule Discover Europe! Europe in the primary school À la découverte de l'Europe! L'Europe à l'école primaire
DE	<a href="http://www.duisburg.de/micro2/europe_direct/medien/bindata/Entdeckt_Europa_-_Europa_in_der_Grundschule.pdf">http://www.duisburg.de/micro2/europe_direct/medien/bindata/Entdeckt_Europa_-_Europa_in_der_Grundschule.pdf</a>
EN	<a href="http://europa.eu/kids-corner/index_en.htm">http://europa.eu/kids-corner/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://europa.eu/teachers-corner/9_12/index_fr.htm">http://europa.eu/teachers-corner/9_12/index_fr.htm</a>

Title	Europa – Mein Zuhause Europe – My home L'Europe – Mon foyer
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/europa-meine-heimat-pbIC0213300/">http://bookshop.europa.eu/de/europa-meine-heimat-pbIC0213300/</a>
EN	-
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/l-europe-mon-foyer-pbIC0213300/">http://bookshop.europa.eu/fr/l-europe-mon-foyer-pbIC0213300/</a>

Title	Europa entdecken Discover Europe Découvrir l'Europe
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/entdecke-europa--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/entdecke-europa--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/let-s-explore-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/en/let-s-explore-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/-la-d-couverte-de-l-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/fr/-la-d-couverte-de-l-europe--pbNA0114598/?CatalogCategoryID=ANIKABstUgUAAAEjCJEY4e5L</a>

Title	Europa online Europe online L'Europe en ligne
DE	<a href="http://www.european-online-learning.eu/">http://www.european-online-learning.eu/</a>
EN	<a href="http://www.european-online-learning.eu/european_time_travel.php?lang=en">http://www.european-online-learning.eu/european_time_travel.php?lang=en</a>
FR	<a href="http://www.european-online-learning.eu/european_time_travel.php?lang=fr">http://www.european-online-learning.eu/european_time_travel.php?lang=fr</a>

Title	Europäisches Parlament European Parliament Parlement Européen
DE	<a href="http://www.europarl.de/de/jugend_schulen/europa_schule/unterrichtsmaterialien_ep_2016.html">http://www.europarl.de/de/jugend_schulen/europa_schule/unterrichtsmaterialien_ep_2016.html</a>
EN	<a href="http://europa.eu/kids-corner/index.htm">http://europa.eu/kids-corner/index.htm</a> <a href="http://europa.eu/teachers-corner/index_el.htm">http://europa.eu/teachers-corner/index_el.htm</a>
FR	<a href="http://www.europarl.be/fr/ep_teachers/edu-activities/edu_tools.html;jsessionid=5A85552C468A7BBAE2C681073C2327A3">http://www.europarl.be/fr/ep_teachers/edu-activities/edu_tools.html;jsessionid=5A85552C468A7BBAE2C681073C2327A3</a>

Title	Menschenrechte Human rights Droits de l'homme
DE	<a href="http://www.humanrights.com/de/take-action/get-active.html">http://www.humanrights.com/de/take-action/get-active.html</a>
EN	<a href="http://www.osce.org/odihr/39006?download=true">http://www.osce.org/odihr/39006?download=true</a>
FR	<a href="http://www.ohchr.org/Documents/Publications/CompendiumHRE_fr.pdf">http://www.ohchr.org/Documents/Publications/CompendiumHRE_fr.pdf</a> <a href="http://www.meirieu.com/ECHANGES/legal_participation.pdf">http://www.meirieu.com/ECHANGES/legal_participation.pdf</a>

Title	Die Europäische Kommission The European Commission La Commission Européenne
DE	<a href="http://ec.europa.eu/deutschland/index_de.htm">http://ec.europa.eu/deutschland/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/unitedkingdom/index_en.htm">http://ec.europa.eu/unitedkingdom/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/france/index_fr.htm">http://ec.europa.eu/france/index_fr.htm</a>

Title	Europäischer Rat European Council Conseil de l'Europe
DE	<a href="http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/european-council/index_de.htm">http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/european-council/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/european-council/index_en.htm">http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/european-council/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/european-council/index_fr.htm">http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/european-council/index_fr.htm</a>

Title	Europäischer Gerichtshof European Court of Justice Cours Européenne de Justice
DE	<a href="http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_6999/">http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_6999/</a>
EN	<a href="http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_6999/">http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_6999/</a>
FR	<a href="http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_6999/">http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_6999/</a>

## CONTENU-DOMAINE 2

### Culture et Civilisation

#### Géographie européenne

Title	Landkarte Europas Map of Europe La carte de l'Europe
DE	<a href="http://europa.eu/kids-corner/countries/flash/index_de.htm">http://europa.eu/kids-corner/countries/flash/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://europa.eu/kids-corner/countries/flash/index_en.htm">http://europa.eu/kids-corner/countries/flash/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://europa.eu/kids-corner/countries/flash/index_fr.htm">http://europa.eu/kids-corner/countries/flash/index_fr.htm</a>

Title	Kulturerbe Cultural heritage Patrimoine culturel
-------	--

DE	<a href="http://denkmal-aktiv.de/">http://denkmal-aktiv.de/</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/eden/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/eden/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/eden/index_fr.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/eden/index_fr.htm</a>

Title	Malbuch Europa Europe colouring book L'Europe - cahier à colorier
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/i-colour-in-europe-pbQC0214593/">http://bookshop.europa.eu/de/i-colour-in-europe-pbQC0214593/</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/i-colour-in-europe-pbQC0214593/">http://bookshop.europa.eu/en/i-colour-in-europe-pbQC0214593/</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/i-colour-in-europe-pbQC0214593/">http://bookshop.europa.eu/fr/i-colour-in-europe-pbQC0214593/</a>

Title	Entdeckungsreise durch die Europäische Union Exploring the European Union À la découverte de l'Union Européenne
DE	<a href="http://neurodyssee.org/2011/Index.php?lang=de">http://neurodyssee.org/2011/Index.php?lang=de</a>
EN	<a href="http://neurodyssee.org/2011/Index.php?lang=en">http://neurodyssee.org/2011/Index.php?lang=en</a>
FR	<a href="http://neurodyssee.org/2011/Index.php?lang=fr">http://neurodyssee.org/2011/Index.php?lang=fr</a>

## Histoire européenne

Title	Historischer Weltatlas World History Atlas Atlas historique du monde
DE	<a href="http://geacron.com/home-de/?lang=de">http://geacron.com/home-de/?lang=de</a>
EN	<a href="http://geacron.com/home-en/">http://geacron.com/home-en/</a>
FR	<a href="http://geacron.com/home-fr/?lang=fr">http://geacron.com/home-fr/?lang=fr</a>

## Européenne culture et traditions

Title	Vereint in Diversität United in diversity Uni dans la diversité
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L">http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113688/?CatalogCategoryID=6R8KABstikAAAEjvJEY4e5L</a>

Title	Vereint in Diversität United in diversity Uni dans la diversité
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113689/">http://bookshop.europa.eu/de/in-vielfalt-geeint-pbKC0113689/</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113689/">http://bookshop.europa.eu/en/united-in-diversity-pbKC0113689/</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113689/">http://bookshop.europa.eu/fr/unie-dans-la-diversit--pbKC0113689/</a>

Title	Google Kunst Projekt Google Art Project Google Projet d'art
DE	<a href="http://www.google.com/culturalinstitute/u/0/project/art-project">http://www.google.com/culturalinstitute/u/0/project/art-project</a>
EN	<a href="http://www.google.com/culturalinstitute/u/0/project/art-project">http://www.google.com/culturalinstitute/u/0/project/art-project</a>
FR	<a href="http://www.google.com/culturalinstitute/u/0/project/art-project">http://www.google.com/culturalinstitute/u/0/project/art-project</a>

## Sport européen

Title	Europapokal European Cup Coupe d'Europe
DE	<a href="http://de.wikipedia.org/wiki/Europapokal">http://de.wikipedia.org/wiki/Europapokal</a>
EN	<a href="https://en.wikipedia.org/wiki/European_Cup_(disambiguation)">https://en.wikipedia.org/wiki/European_Cup_(disambiguation)</a>
FR	-

## CONTENU-DOMAINE 3

### Environnement

#### Européenne faune et de flore

Title	Pflanzen erforschen Plant research Explorer des plantes
DE	<a href="http://www.pflanzenforschung.de/de/schule-studium/uebersicht/">http://www.pflanzenforschung.de/de/schule-studium/uebersicht/</a>
EN	<a href="http://www.cites.org/eng">http://www.cites.org/eng</a>
FR	<a href="http://environnement.wallonie.be/cgi/dgrne/publi/telecharger.idc?id=0">http://environnement.wallonie.be/cgi/dgrne/publi/telecharger.idc?id=0</a>

#### Européenne Aliments et Boissons

Title	Europa und die Landwirtschaft Europe and agriculture L'Europe et son agriculture
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/europe-agriculture-pbKF0213255/?CatalogCategoryID=1uwKABstHaoAAAEjB5EY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/europe-agriculture-pbKF0213255/?CatalogCategoryID=1uwKABstHaoAAAEjB5EY4e5L</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/europe-agriculture-pbKF0213255/?CatalogCategoryID=1uwKABstHaoAAAEjB5EY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/europe-agriculture-pbKF0213255/?CatalogCategoryID=1uwKABstHaoAAAEjB5EY4e5L</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/europe-agriculture-pbKF0213255/?CatalogCategoryID=1uwKABstHaoAAAEjB5EY4e5L">http://bookshop.europa.eu/de/europe-agriculture-pbKF0213255/?CatalogCategoryID=1uwKABstHaoAAAEjB5EY4e5L</a>

Title	Woher kommt die Milch? Where does milk come from? D'où vient le lait?
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/de_DE/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=KF3209171">http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/de_DE/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=KF3209171</a>
EN	<a href="http://bookshop.europa.eu/en/where-does-milk-come-from--pbKF3209171/">http://bookshop.europa.eu/en/where-does-milk-come-from--pbKF3209171/</a>
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/d-o-vient-le-lait--pbKF3209171/">http://bookshop.europa.eu/fr/d-o-vient-le-lait--pbKF3209171/</a>

Title	Biologischer Landbau Organic farming L'agriculture biologique
DE	<a href="http://ec.europa.eu/agriculture/organic/kids-corner/index_de.htm">http://ec.europa.eu/agriculture/organic/kids-corner/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/agriculture/organic/kids-corner/index_en.htm">http://ec.europa.eu/agriculture/organic/kids-corner/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/agriculture/organic/kids-corner/index_fr.htm">http://ec.europa.eu/agriculture/organic/kids-corner/index_fr.htm</a>

Title	Reis Rice Le riz
DE	<a href="http://www.ardmediathek.de/tv/Die-Sendung-mit-der-Maus/Sachgeschichte-Reis/Das-Erste/Video?documentId=27602840&amp;bcastId=1458">http://www.ardmediathek.de/tv/Die-Sendung-mit-der-Maus/Sachgeschichte-Reis/Das-Erste/Video?documentId=27602840&amp;bcastId=1458</a>
EN	-

FR	<a href="http://www.europarl.fr/fr/presse/communiqu_e_presse/fruits.html;jsessionid=032A8ACBA509E8D72719AAF66C958164">http://www.europarl.fr/fr/presse/communiqu_e_presse/fruits.html;jsessionid=032A8ACBA509E8D72719AAF66C958164</a>
----	---

## Protéger la nature

Title	Am Bauernhof At the farm À la ferme
DE	<a href="http://www.farmland-thegame.eu/game_de.html">http://www.farmland-thegame.eu/game_de.html</a>
EN	<a href="http://www.farmland-thegame.eu/home_en.html">http://www.farmland-thegame.eu/home_en.html</a>
FR	<a href="http://www.farmland-thegame.eu/home_fr.html">http://www.farmland-thegame.eu/home_fr.html</a>

Title	Tom und Lila entdecken die Umwelt Discover the Environment with Tom and Lila Découvrir l'environnement avec Tom et Lila
DE	<a href="http://europa.eu/teachers-corner/0_9/tom-lila/index_de.htm">http://europa.eu/teachers-corner/0_9/tom-lila/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://europa.eu/teachers-corner/0_9/tom-lila/index_en.htm">http://europa.eu/teachers-corner/0_9/tom-lila/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://europa.eu/teachers-corner/0_9/tom-lila/index_fr.htm">http://europa.eu/teachers-corner/0_9/tom-lila/index_fr.htm</a>

Title	Wasser Water L'eau
link	<a href="http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/zoe/index_de.htm">http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/zoe/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/zoe/index_en.htm">http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/zoe/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/zoe/index_fr.htm">http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/zoe/index_fr.htm</a>

Title	Recycling Recycling Recyclage
DE	<a href="http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_de.htm">http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_en.htm">http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_fr.htm">http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_fr.htm</a>

Title	Gefährdete Pflanzen in Europa Endangered Plants in Europe Plantes menacées en Europe
DE	<a href="http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/nat2000newsl/nat23_de.pdf">http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/nat2000newsl/nat23_de.pdf</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/nat2000newsl/nat23_en.pdf">http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/nat2000newsl/nat23_en.pdf</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/nat2000newsl/nat23_fr.pdf">http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/nat2000newsl/nat23_fr.pdf</a>



## CONTENU-DOMAIN 4

### Monde en développement

#### Transport européen

Title	Google Maps
DE	<a href="http://www.google.de/">http://www.google.de/</a>
EN	<a href="https://www.google.com/">https://www.google.com/</a>
FR	<a href="https://www.google.com/">https://www.google.com/</a>

#### Economie et Finances européens

Title	Europäische Banknoten und Münzen The Euro banknotes and coins Les billets et les pièces en Euros
DE	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/html/eurocoins.de.html">http://www.ecb.europa.eu/euro/html/eurocoins.de.html</a>
EN	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/html/eurocoins.en.html">http://www.ecb.europa.eu/euro/html/eurocoins.en.html</a>
FR	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/html/eurocoins.fr.html">http://www.ecb.europa.eu/euro/html/eurocoins.fr.html</a>

Title	Währungen in Europa European currencies Monnaie en Europe
DE	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/play/run/html/index.de.html">http://www.ecb.europa.eu/euro/play/run/html/index.de.html</a>
EN	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/play/run/html/index.en.html">http://www.ecb.europa.eu/euro/play/run/html/index.en.html</a>
FR	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/play/run/html/index.fr.html">http://www.ecb.europa.eu/euro/play/run/html/index.fr.html</a>

Title	Aus welchem Land kommen diese Euro Münzen? From which country the Euro coins come from? D'ou viennent les pièces d'Euros ?
DE	<a href="http://www.neue-euro-banknoten.eu/Lehrmaterial-Publikationen/Woher-kommt-die-M%C3%BCnze">http://www.neue-euro-banknoten.eu/Lehrmaterial-Publikationen/Woher-kommt-die-M%C3%BCnze</a>
EN	<a href="http://www.new-euro-banknotes.eu/Educational-Publications/Where%27s-the-coin-from">http://www.new-euro-banknotes.eu/Educational-Publications/Where%27s-the-coin-from</a>
FR	<a href="http://www.nouveaux-billets-euro.eu/Supports-p%C3%A9dagogiques-et-publications/De-quel-pays-vient-la-pi%C3%A8ce">http://www.nouveaux-billets-euro.eu/Supports-p%C3%A9dagogiques-et-publications/De-quel-pays-vient-la-pi%C3%A8ce</a>

Title	Banknoten Banknotes Les billets
DE	<a href="http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_de.htm">http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_de.htm</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_en.htm">http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_fr.htm">http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/euro/kids/index_fr.htm</a>

Title	Anna & Alex gegen die Geldfälscher Anna & Alex against the banknote forgers
-------	--

	Anna & Alex contre les falsificateurs de billets
DE	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/pdf/material/ANNA_ALEX_DE_EN_FR_IT_NL.pdf?1b8fd634e811a73b4cd8db8c19d50e4f">http://www.ecb.europa.eu/euro/pdf/material/ANNA_ALEX_DE_EN_FR_IT_NL.pdf?1b8fd634e811a73b4cd8db8c19d50e4f</a>
EN	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/pdf/material/ANNA_ALEX_DE_EN_FR_IT_NL.pdf?1b8fd634e811a73b4cd8db8c19d50e4f">http://www.ecb.europa.eu/euro/pdf/material/ANNA_ALEX_DE_EN_FR_IT_NL.pdf?1b8fd634e811a73b4cd8db8c19d50e4f</a>
FR	<a href="http://www.ecb.europa.eu/euro/pdf/material/ANNA_ALEX_ES_FR_IT_MT_PT.pdf?2d0a933ada6b51e2b529832acd300a23">http://www.ecb.europa.eu/euro/pdf/material/ANNA_ALEX_ES_FR_IT_MT_PT.pdf?2d0a933ada6b51e2b529832acd300a23</a>

## CONTENU-DOMAINE 5

### Networking européen

Title	Europa meine Heimat Europe my home L'Europe chez moi
DE	<a href="http://bookshop.europa.eu/de/europa-meine-heimat-pbIC0213300/">http://bookshop.europa.eu/de/europa-meine-heimat-pbIC0213300/</a>
EN	-
FR	<a href="http://bookshop.europa.eu/fr/l-europe-mon-foyer-pbIC0213300/">http://bookshop.europa.eu/fr/l-europe-mon-foyer-pbIC0213300/</a>

Title	eTwinning
DE	<a href="http://www.etwinning.de/">http://www.etwinning.de/</a>
EN	<a href="http://www.etwinning.net/en/pub/index.htm">http://www.etwinning.net/en/pub/index.htm</a>
FR	<a href="http://www.etwinning.net/fr/pub/index.htm">http://www.etwinning.net/fr/pub/index.htm</a>

### Langues européennes

Title	Sprachenquiz Language Quiz Quiz de langues
DE	<a href="http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_de.htm">http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_de.htm</a>
EN	<a href="http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_en.htm">http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_en.htm</a>
FR	<a href="http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_fr.htm">http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_fr.htm</a>